

Asylum Advice

Sau Quyết Định
- Từ Chối



Section 4B:

Sau Quyết Định - Từ Chối

Mục này giải thích điều sẽ xảy ra nếu đơn đăng ký của bạn bị từ chối. Nếu bạn có thắc mắc cụ thể liên quan đến yêu cầu xin tị nạn của mình, bạn nên trao đổi những thắc mắc này với cố vấn pháp lý của mình, người sẽ có thể cho bạn lời khuyên.

4B.1 Các lựa chọn sẵn có sau khi bị từ chối

Sau cuộc phỏng vấn tị nạn bạn, Home Office (Bộ Nội Vụ) có thể quyết định từ chối yêu cầu xin tị nạn của bạn. Bạn có quyền kháng cáo lại quyết định của Home Office.

Nếu Home Office từ chối yêu cầu của bạn, Home Office sẽ gửi thư nêu rõ lý do. Thư sẽ được viết bằng Tiếng Anh và bạn cần trao đổi nội dung với cố vấn pháp lý của mình nếu cần. Thư sẽ xác nhận tại sao Home Office tin rằng bạn không thỏa mãn các cơ sở để được công nhận tình trạng tị nạn hoặc bảo vệ nhân đạo. Ở giai đoạn này bạn cần xem xét cẩn thận những lựa chọn của mình.

Bạn có những lựa chọn sau đây:

- Bạn có thể có quyền kháng cáo lại quyết định của Home Office. Điều này có nghĩa là bạn có thể yêu cầu Thẩm Phán Nhập Cư, người độc lập với Home Office, xem xét quyết định và quyết định liệu họ có đồng ý với quyết định đó hay không. Bạn cần trao đổi lựa chọn này với cố vấn pháp lý của mình. Vui lòng lưu ý rằng có khung thời gian nghiêm ngặt đối với việc kháng cáo lại quyết định của Home Office.
- Nếu bạn nhận được “từ chối được chứng nhận” thì điều này có nghĩa là bạn không có quyền kháng cáo tự động. Tuy nhiên, bạn có thể nộp đơn xin Tòa Án Xem Xét Lại. Bạn sẽ cần trao đổi vấn đề này với luật sư đại diện của mình. Luật sư đại diện của bạn sẽ chỉ có thể nộp đơn xin Tòa Án Xem Xét Lại nếu có căn cứ để làm việc đó.
- Nếu bạn không muốn kháng cáo thì chương trình Assisted Voluntary Return (Giúp đỡ Tự nguyện Hồi hương, AVR) là cách thích hợp nhất để rời Vương Quốc Anh (UK). Chương trình AVR được Bộ Nội Vụ quản lý, vui lòng truy cập trang mạng www.gov.uk/return-home-voluntarily hoặc Ban chuyên trách Tự nguyện Hồi hương theo số 0300 004 0202.

4B.2 Nếu bạn chọn kháng cáo

Nếu Home Office từ chối trường hợp của bạn và bạn lựa chọn sử dụng quyền kháng cáo của mình, bạn sẽ cần liên lạc với cố vấn pháp lý của mình càng sớm càng tốt sau khi nhận được thông báo là yêu cầu của bạn đã bị từ chối. Họ sẽ phải bố trí một cuộc hẹn với bạn để trao đổi về việc bạn bị từ chối và tạo cơ sở kháng cáo.

Để được cố vấn pháp lý đại diện theo chương trình hỗ trợ pháp lý (chương trình hỗ trợ chi phí tư vấn pháp lý), bạn sẽ phải chứng minh là bạn có thu nhập thấp và trường hợp của bạn có cơ hội thành công thực tế. Điều này có nghĩa là hỗ trợ pháp lý sẽ chỉ được cung cấp nếu trường hợp của bạn có từ 50% cơ hội thành công trở lên. Cố vấn pháp lý của bạn sẽ hoàn tất bài kiểm tra đánh giá khả năng thành công để xem bạn có rơi vào trường hợp đó hay không. Nếu bạn không vượt qua bài kiểm tra đánh giá khả năng thành công, bạn sẽ bị từ chối hỗ trợ pháp lý.

4B.3 Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi bị từ chối hỗ trợ pháp lý?

Bạn hoặc cố vấn pháp lý của bạn có thể yêu cầu xem xét lại quyết định từ chối hỗ trợ pháp lý. Vui lòng hỏi cố vấn pháp lý của bạn về việc kháng cáo quyết định từ chối hỗ trợ pháp lý.

Nếu bạn không thể tiếp cận hỗ trợ pháp lý và cố vấn pháp lý của bạn có thể làm việc riêng cho bạn, bạn sẽ phải trả tiền tư vấn pháp lý. Họ phải giải thích với bạn và bạn phải đồng ý với các điều khoản kinh doanh của họ trước khi họ có thể làm việc riêng cho bạn.

Nếu bạn bị từ chối hỗ trợ pháp lý và không thể trả tiền tư vấn pháp lý, bạn có thể đại diện cho bản thân nếu bạn muốn.

4B.4 Điều trần kháng cáo

Điều trần kháng cáo được xét xử tại Asylum Immigration Tribunal (Tòa Án Nhập Cư và Tị Nạn, AIT). Sau khi bạn nộp đơn kháng cáo, bạn sẽ được thông báo về tòa án sẽ diễn ra phiên điều trần của bạn. Có hai tòa án, First-Tier Tribunal (Tòa Án Bậc Một) và Upper Tribunal (Tòa Án Cấp Thượng). Mỗi tòa đều có Immigration and Asylum Chamber (Phòng Nhập Cư Và Tị Nạn). Có một số tòa án ở UK. Vai trò của First-tier Tribunal là xét xử và đưa ra quyết định đối với các kháng cáo phản đối quyết định của Home Office.

Sau ngày điều trần kháng cáo được định cho bạn, bạn sẽ nhận được thư xác nhận ngày, thời gian và địa điểm của phiên điều trần của bạn tại tòa. Nếu bạn được Home Office hỗ trợ, bạn có thể nộp đơn đăng ký vé đi lại với Home Office. Bạn sẽ phải gửi bản sao thư thông báo điều trần của bạn và yêu cầu xin vé. Bạn phải thực hiện việc này càng sớm càng tốt. Asylum Help có thể giúp bạn làm việc này. Xin vui lòng liên lạc số: 0808 8000 648 nếu bạn cần trợ giúp để làm điều này.

Asylum Immigration Tribunal (AIT) có thể quyết định (bất kỳ lúc nào trước phiên điều trần thực sự) rằng các vấn đề phát sinh trong một trường hợp cụ thể quá phức tạp và do đó ra lệnh rằng trường hợp đó phải được điều trần trước Ban Hội Thẩm Nhập Cư hoặc trước Thẩm Phán Nhập Cư Cấp Cao.

Bạn cần đến sớm ít nhất 30 phút trước phiên điều trần của mình tại trung tâm điều trần. Bạn sẽ phải đi qua bộ phận an ninh và tìm phòng sẽ diễn ra phiên điều trần của mình. Trong phiên điều trần, bạn có thể thấy những người dưới đây ở trong phòng:

- Thẩm Phán Nhập Cư: họ sẽ ngồi phía trước phòng trên bục cao. Họ sẽ chỉ đạo phiên điều trần và có thể đặt ra cho bạn, cố vấn pháp lý của bạn và Viên Chức Đại Diện của Home Office những câu hỏi về trường hợp của bạn.
- Viên Chức Đại Diện của Home Office: bạn có thể thấy Home Office đã cử đại diện đến để đại diện cho mình trong trường hợp của bạn và biện hộ cho những lý do không cấp cho bạn giấy phép nhập cư ở UK.
- Nhân chứng: bất kỳ nhân chứng nào được gọi đến để cung cấp bằng chứng trong trường hợp của bạn.
- Phiên dịch của tòa án: nếu bạn đã yêu cầu có phiên dịch thì họ sẽ phiên dịch bất kỳ câu hỏi nào mà thẩm phán hỏi bạn cũng như câu trả lời của bạn. Họ phải phiên dịch chính xác những gì bạn nói để Home Office ghi lại đầy đủ thông tin bạn cung cấp.

Phiên dịch phải giữ tuyệt mật bất kỳ thông tin nào mà bạn cung cấp. Nếu bạn có bất kỳ quan ngại nào về phiên dịch viên của mình hoặc không hiểu hết ngữ điệu hoặc phương ngữ của họ, bạn cần nêu vấn đề này với cố vấn pháp lý của mình và Thẩm Phán Nhập Cư càng sớm càng tốt. Việc này sẽ không ảnh hưởng đến cách quyết định trường hợp của bạn hoặc kết quả về trường hợp của bạn.

Phòng xử án là địa điểm công cộng nên bạn cũng có thể thấy nhiều người khác ở trong phòng.

4B.5 Trì hoãn

Bạn hoặc cố vấn pháp lý của bạn có thể yêu cầu AIT trì hoãn (hoãn lại) bất kỳ lúc nào sau ngày điều trần được định và trước ngày điều trần của bạn. Có thể thực hiện yêu cầu tại Phiên Điều Trần Xem Xét Quản Lý Trường Hợp. Bạn hoặc đại diện pháp lý của bạn có thể thuyết phục là cần có thêm thời gian để thu thập bằng chứng nhằm hỗ trợ kháng cáo của bạn (chẳng hạn như báo cáo y tế hoặc tài liệu từ nước ngoài).

Thẩm phán, Home Office hoặc cố vấn pháp lý của bạn có thể yêu cầu trì hoãn nếu trong phiên điều trần kháng cáo của bạn xảy ra vấn đề cần phải điều tra thêm.

Nếu bạn có tài liệu ở quê hương của mình mà bạn cho là quan trọng, bạn nên thảo luận vấn đề này với cố vấn pháp lý của mình càng sớm càng tốt. Việc xem xét yêu cầu của bạn trong khi bạn sắp xếp gửi những tài liệu này đến đây có thể được hoãn lại, miễn là việc này an toàn cho bạn và gia đình của bạn.

Nếu thẩm phán quyết định hoãn lại phiên điều trần thì ngày điều chỉnh sẽ được đưa ra. Ngày này sẽ không quá 28 ngày sau ngày diễn ra phiên điều trần ban đầu trừ khi có các trường hợp ngoại lệ.

Thẩm Phán có thể quyết định không hoãn lại và bạn sẽ phải tham dự phiên tòa. Nếu bạn không tham dự phiên tòa, trường hợp của bạn có thể vẫn được quyết định mà không có sự hiện diện của bạn.

4B.6 Trong phiên điều trần kháng cáo của bạn

Bạn phải trả lời thẩm phán đầy đủ và với nhiều thông tin nhất có thể. Thẩm phán, cố vấn pháp lý của bạn và đại diện của Home Office có thể trao đổi cách áp dụng luật trong trường hợp của bạn.

Bạn có thể cảm thấy không muốn nói về một số vấn đề, đặc biệt là những vấn đề mang tính cá nhân hoặc nhạy cảm nhưng các vấn đề thường rất khó trao đổi có thể là bằng chứng quan trọng chứng minh yêu cầu của bạn.

Tất cả những thông tin bạn có thể cung cấp sẽ giúp thẩm phán hiểu rõ hơn về lý do tìm kiếm biện pháp bảo vệ của bạn.

Điều quan trọng là bạn phải nói sự thật và cung cấp càng nhiều thông tin càng tốt về điều đã xảy ra với bạn và lý do bạn cần được bảo vệ.

Bạn có thể không biết thẩm phán sẽ đưa ra quyết định gì ngay sau khi kết thúc phiên điều trần của quý vị. Thẩm phán có thể mang theo giấy tờ của bạn và xem xét trường hợp của bạn rồi sau đó đưa ra quyết định. Quyết định đó sẽ được gửi cho bạn.

Thẩm phán sẽ xem xét kháng cáo về quyết định xin xin tị nạn của bạn bằng cách áp dụng 'Công Ước Tị Nạn' và 'Công Ước Châu Âu về Nhân Quyền' đối với các tình huống riêng trong yêu cầu của bạn. Họ sẽ xem liệu bạn có cơ sở để ở lại UK hay không.

Thẩm phán sẽ gửi cho cả bạn (và cố vấn pháp lý của bạn) cùng với Home Office bản sao quyết định. Quyết định sẽ xác nhận liệu thẩm phán có cho rằng bạn đáp ứng các tiêu chí để nhận được giấy phép cư trú hay không. Thẩm phán cũng sẽ quyết định chấp thuận hay bác bỏ (từ chối) kháng cáo của bạn. Quyết định sẽ bao gồm cả lý do dẫn đến quyết định của thẩm phán.

4B.7 Sau khi quyết định được đưa ra

Trong một số trường hợp nhất định, cả bạn và Home Office đều có thể kháng cáo. Nếu bạn ở UK, thời hạn sẽ là 10 ngày, nếu bạn đang bị tạm giữ, thời hạn kháng cáo sẽ là 5 ngày và nếu bạn đang ở ngoài lãnh thổ UK, thời hạn sẽ là 28 ngày. Bạn cần gửi đơn xin phép kháng cáo lên Upper Tribunal của Asylum Immigration Tribunal.

Trong giai đoạn này, bạn hoặc Home Office sẽ chỉ được phép kháng cáo nếu có cơ sở để chứng minh rằng trường hợp của bạn đã bị áp dụng sai luật.

Ở Anh, phiên tòa của Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) sẽ giải quyết:

- kháng cáo phản đối quyết định của First-tier Tribunal liên quan đến các vấn đề về nhập cư, tị nạn quốc tịch và;
- một số xem xét lại nhất định của tòa án (Nhập Cư)

Ở Scotland, trường hợp của bạn có thể được đưa ra trước Court of Sessions (Tòa Hình Sự).

Ở Bắc Ai-len, trường hợp này có thể được đưa lên Queen's Bench Division (Tòa Nữ Hoàng).

Cố vấn pháp lý của bạn sẽ có thể cung cấp cho bạn thông tin về những vấn đề này.

Một số trường hợp có thể có thêm các quyền kháng cáo khác và bạn cần trao đổi với cố vấn pháp lý của mình.

Nếu cần hỗ trợ để tìm luật sư, xin vui lòng liên lạc:

Asylum Advice ở UK - 0808 8000 648 tại
www.asylumhelpuk.org

Xin nhớ rằng chúng tôi không thể cung cấp trợ giúp gì liên quan đến những vấn đề di trú của bạn.

4B.8 Điều gì sẽ xảy ra sau kháng cáo của tôi?

Nhận được quyết định ủng hộ - Nếu bạn nhận được quyết định ủng hộ và trường hợp của bạn được chấp thuận và Home Office không kháng cáo thì bạn sẽ nhận được xác nhận từ Home Office là bạn được cấp 'Giấy Phép Cư Trú' ở UK. (Vui lòng đọc các chấp thuận sau khi có quyết định.)

Kháng cáo tiếp - Nếu bạn hoặc Home Office kháng cáo lại quyết định và được cấp giấy phép kháng cáo, tòa án sẽ bố trí một phiên điều trần để xem xét lại. Bạn sẽ tiếp tục là

Người Xin Tị Nạn trong khi đợi tòa án đưa ra một quyết định khác. Kháng cáo này sẽ được chấp thuận hoặc bác bỏ sau khi trường hợp của bạn đã được xét xử.

Không kháng cáo nữa – Nếu, sau khi có quyết định của tòa án, không có cơ sở để kháng cáo hoặc không được cấp phép nữa thì bạn sẽ trở thành ‘Người Hết Quyền Kháng Cáo (Appeal Rights Exhausted -ARE)’. Điều này có nghĩa là bạn sẽ không còn là Người Xin Tị Nạn nữa do yêu cầu xin tị nạn của bạn đã không thành công.

Nếu bạn không còn kháng cáo thêm chưa được giải quyết thì Home Office sẽ yêu cầu bạn rời khỏi UK:

Home Office sẽ yêu cầu bạn rời khỏi UK nếu bạn:

- bị từ chối yêu cầu xin tị nạn và không được cấp bất kỳ giấy phép nào;
- đã kết thúc quy trình kháng cáo; hoặc
- rút đơn xin tị nạn của mình.

4B.9 Nếu tôi chọn rời khỏi Uk một cách tự nguyện?

Sẽ có hai lựa chọn để giúp đỡ bạn nếu bạn chọn hồi hương:

- 1) Bạn có thể nộp đơn xin tham gia chương trình Giúp đỡ Tự nguyện Hồi hương qua Bộ Nội Vụ. Để biết thêm thông tin về cách thức liên hệ, vui lòng truy cập www.gov.uk/return-home-voluntarily hoặc liên hệ Ban chuyên trách Tự nguyện Hồi hương theo số 0300 004 0202
- 2) Bạn có thể tự sắp xếp việc đi lại của mình. Bạn sẽ cần liên lạc với Home Office trước khi đăng ký chuyến đi của mình, để sắp xếp lấy hộ chiếu, tài liệu về hành trình và bất kỳ tài liệu nào có liên quan trước khi khởi hành.

4B.10 AVR là gì?

Chương trình Assisted Voluntary Return (AVR) được quản lý bởi Bộ Nội Vụ. Chương trình này có thể giúp bạn hồi hương hoặc trở về quốc gia khác nếu bạn có thể chứng minh bạn có quyền sống ở đó. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

www.gov.uk/return-home-voluntarily.

Ban chuyên trách Tự nguyện Hồi hương: 0300 004 0202

4B.11 Điều gì sẽ xảy ra nếu Hộ Gia Đình tôi có trẻ em?

Nếu bạn là thành viên của gia đình, bạn vẫn có khả năng bị trục xuất. Home Office sẽ làm việc với bạn và gia đình bạn để trao đổi về các lựa chọn của bạn. Họ sẽ xem xét các

lựa chọn dưới đây:

Assisted Voluntary Return

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

www.gov.uk/return-home-voluntarily.

Ban chuyên trách Tự nguyện Hồi hương: 0300 004 0202

Hồi Hương Bắt Buộc

Nếu bạn không lựa chọn rời khỏi UK một cách tự nguyện, Home Office sẽ viết thư cho bạn, yêu cầu bạn phải hồi hương. Bạn sẽ nhận được thông báo hồi hương trong vòng hai tuần và phải chuẩn bị đầy đủ cho việc hồi hương của bạn và con cái của bạn. Bạn có thể sẽ có lựa chọn giải quyết việc hồi hương của chính mình.

Hồi Hương Được Đảm Bảo

Hồi Hương Được Đảm Bảo được sử dụng khi các lựa chọn để giúp bạn hồi hương không thành công. Ban đặc trách hồi hương độc lập dành cho gia đình sẽ xem xét trường hợp của bạn nếu bạn chuyển sang giai đoạn hồi hương được đảm bảo. Ban này sẽ tư vấn biện pháp hồi hương phù hợp nhất dựa trên việc đảm bảo an toàn cho bất kỳ trẻ em nào.

Home Office có một trung tâm chờ ở dành cho gia đình trước khi rời đi. Trung tâm này được gọi là Cedars và ở gần Sân Bay Gatwick. Ban đặc trách hồi hương dành cho gia đình có thể quyết định rằng tất cả các lựa chọn hồi hương khác đã được dùng hết hoặc không phù hợp.

4B.12 Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không muốn hồi hương?

Nếu bạn chọn không sử dụng bất kỳ dịch vụ nào để hỗ trợ việc hồi hương của bạn hoặc không nỗ lực rời khỏi UK, Home Office sẽ thực hiện biện pháp cưỡng chế để trục xuất bạn. Điều này có nghĩa là ép buộc bạn phải trở về quê hương của mình.

Nếu Home Office đang xem xét việc trục xuất bạn ra khỏi UK thì trường hợp của bạn sẽ được chuyển từ UK Visa and Immigration Department (Phòng Thị Thực và Nhập Cư của UK) của Home Office sang Immigration Enforcement (Phòng Thực Thi Nhập Cư) của Home Office.

Immigration Enforcement sẽ gửi thông báo bằng văn bản cho bạn nếu cần trục xuất bạn ra khỏi UK và thông báo cho bạn bất kỳ quyền kháng cáo nào đối với quyết định này. Họ phải tuân thủ quy trình pháp lý cho phép họ buộc bạn phải rời khỏi UK nếu bạn là Người Hết Quyền Kháng Cáo và không còn cơ sở pháp lý để ở đây nữa.

Quy trình này có thể liên quan đến việc bắt và tạm giam tại trung tâm an ninh cho đến khi bạn rời khỏi đất nước này. Ngoài ra, Immigration Enforcement có thể chỉ yêu cầu

bạn báo cáo đến một nơi được chỉ định tại một thời điểm nhất định trong khi đang bố trí việc trực xuất bạn. Home Office có thể tạm giam bạn mà không cần cảnh báo trong khi bố trí việc trực xuất của bạn.

4B.13 Các trường hợp tạm giam

Home Office sẽ xem xét các yếu tố dưới đây khi quyết định xem có nên tạm giam bạn hay không. Các yếu tố đó là:

- lịch sử nhập cư trước đây của bạn
- quê hương của bạn
- liệu bạn có tuân thủ sự tiếp nhận tạm thời hay không (bạn có luôn báo cáo theo đúng IS96 của bạn hay không?)
- khả năng bỏ trốn của bạn

4B.14 Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi vẫn cho rằng việc hồi hương là không an toàn?

Nếu trường hợp xin tị nạn của bạn đã hoàn toàn được quyết định và bạn không thành công, điều quan trọng là bạn phải tìm kiếm tư vấn pháp lý để xem có còn bất kỳ lựa chọn nào dành cho bạn hay không và có thể sử dụng tài liệu đệ trình nào khác trong trường hợp của bạn hay không.

Bạn nên hỏi cố vấn pháp lý của mình về vấn đề này. Họ phải giải thích tất cả các lựa chọn khác dành cho bạn khi chấm dứt trường hợp của bạn.

Bạn có thể nộp cho Home Office yêu cầu xin tị nạn mới. Để thực hiện việc này, bạn phải có thêm bằng chứng để nộp cho Home Office. Những tài liệu đệ trình này sẽ được tính vào yêu cầu mới nếu khác nhiều so với tài liệu đã được xem xét trước đây. Những tài liệu này sẽ chỉ khác nhiều nếu nội dung của chúng:

- (i) chưa được xem xét; và
- (ii) cùng với tài liệu đã được xem xét trước đây tạo nên triển vọng thành công thực sự, mặc dù vẫn có khả năng bị bác bỏ.

4B.15 Điều gì sẽ xảy ra với hỗ trợ dành cho tôi nếu tôi trở thành người xin tị nạn không thành công?

Nếu bạn hoàn toàn bị từ chối yêu cầu xin tị nạn, không có người phụ thuộc dưới 18 tuổi và trở thành Người Hết Quyền Kháng Cáo (ARE) hoặc bạn lựa chọn rút đơn xin tị nạn của mình, bạn sẽ mất quyền được hỗ trợ trong vòng 21 ngày sau khi yêu cầu của bạn hoàn toàn được quyết định. Bạn sẽ nhận được thư từ Home Office và sẽ nhận được

thông báo trước 7 ngày để rời khỏi chỗ ở của mình nếu bạn đang ở tại chỗ ở của Home Office.

Nếu trong nhà bạn có người phụ thuộc hiện dưới 18 tuổi, hỗ trợ của Home Office dành cho bạn sẽ tiếp tục cho đến khi bạn và gia đình của mình hồi hương một cách tự nguyện hoặc bị trục xuất hoặc đến khi những người phụ thuộc của bạn được 18 tuổi.

4B.16 Hỗ Trợ theo Mục 4

Hỗ trợ ngắn hạn nếu đơn đăng ký của bạn không thành công

Nếu hỗ trợ dành cho bạn đã kết thúc, bạn có thể có hội đủ điều kiện hưởng hỗ trợ ngắn hạn trong khi đang chuẩn bị hồi hương. Đây được gọi là 'hỗ trợ theo mục 4' vì hỗ trợ này được cung cấp theo các điều khoản của mục 4 trong Đạo Luật Tị Nạn và Nhập Cư năm 1999. Hỗ trợ theo mục 4 dành cho người xin tị nạn không thành công. Hỗ trợ theo mục 4 khác với hỗ trợ bạn có thể đang nhận được trong khi yêu cầu xin tị nạn (Hỗ trợ theo mục 95) vì những lý do dưới đây:

- Không có quyền lợi về tiền mặt. Hỗ trợ sẽ được cung cấp dưới hình thức thẻ thanh toán. Thẻ này được gọi là thẻ 'Azure'. Thẻ này chỉ có thể được sử dụng ở một số cửa hàng nhất định ở UK - Tesco, Sainsbury, The Co-Operative, Morrisons, Peacocks, Early Learning Centre, Asda, Mothercare, The Red Cross và The Salvation Army.

Bạn phải đáp ứng được các yêu cầu nghiêm ngặt để hội đủ điều kiện nhận được hỗ trợ theo mục 4. Bạn phải có tình trạng cơ cực và thỏa mãn một trong những yêu cầu dưới đây:

- 1) bạn đang thực hiện **TẤT CẢ CÁC BƯỚC PHÙ HỢP** để rời khỏi UK hoặc bạn đang đặt mình ở vị trí bạn có thể thực hiện được điều đó; hoặc
- 2) bạn hoặc một thành viên trong gia đình không thể rời UK do hạn chế về thể chất trong việc đi lại hoặc vì một lý do sức khỏe nào khác; hoặc
- 3) bạn không thể rời khỏi UK vì, theo quan điểm của Bộ Trưởng Ngoại Giao, hiện nay không có đường khả thi để hồi hương; hoặc
- 4) bạn đã nộp đơn xin tòa án xem xét lại đơn xin tị nạn chính trị của mình và đã được cho phép tiếp tục thực hiện; hoặc
- 5) cần có chỗ ở để ngăn cản việc vi phạm các quyền của bạn theo Đạo Luật Nhân Quyền năm 1998.

1. Tất Cả Các Bước Thích Hợp

Để hội đủ điều kiện nhận được hỗ trợ ở mục 4 theo yêu cầu này, bạn phải chứng minh

rằng mình đang tiến hành tất cả các bước thích hợp để rời UK. Home Office có thể từ chối hỗ trợ nếu Home Office tin rằng bạn không đang tuân thủ tất cả các lựa chọn sẵn có dành cho bạn. Một bước cụ thể có 'phù hợp' hay không sẽ tùy thuộc vào hoàn cảnh của bạn. Bạn thường được mong đợi nộp đơn xin hồi hương tự nguyện với chương trình của Bộ Nội Vụ, hãy liên lạc với đại sứ quán của nước mình để xin hộ chiếu khẩn cấp (nếu cần).

Lưu ý quan trọng: Nếu bạn tin rằng bạn có thể có cơ sở để nộp đơn yêu cầu mới, bạn cần xin tư vấn pháp lý. Bất kỳ đơn đăng ký hồi hương tự nguyện nào ngay cả khi việc rút đơn có thể ảnh hưởng đến yêu cầu mới của bạn.

2. Hạn Chế về Thể Chất trong việc Đi Lại

Để đủ điều kiện theo trường hợp này bạn phải không thể đi lại được do tình trạng sức khỏe. Bạn sẽ phải chứng minh với Home Office rằng bạn hoặc một thành viên trong gia đình không thể đi lại được do vấn đề về thể chất hoặc sức khỏe tâm thần.

Việc chứng minh rằng bạn đang được điều trị y tế ở UK hoặc theo bác sĩ của bạn, bạn không nên đi lại vẫn là chưa đủ.

Bằng chứng cần để chứng minh 'hạn chế về thể chất trong việc đi lại':

- Phải xin giấy tờ từ bác sĩ, đặc biệt là giấy tờ cho thấy bạn KHÔNG THỂ đi lại được, lý do và thời gian bạn không thích hợp với việc đi lại
- Bạn phải nhờ bác sĩ của mình hoàn tất mẫu 'Khai Báo Y Tế theo Mục 4' có sẵn trên trang web của chính phủ Vương quốc Anh hoặc liên lạc tổ chức Asylum Help, điện thoại số: 0808 8000 648 và họ sẽ gửi cho bạn một bản sao của mẫu đơn này.

Đang mang thai và hạn chế về thể chất trong việc đi lại

Theo chính sách của Home Office, phụ nữ đang mang thai ở giai đoạn cuối (khoảng sáu tuần trước ngày dự sinh hoặc sớm hơn nếu có biến chứng) hoặc những người có con dưới sáu tuần tuổi, nghiễm nhiên được công nhận là không thể đi lại được.

Bạn sẽ phải cung cấp bằng chứng mang thai dưới dạng giấy chứng nhận thai sản, giấy khai sinh và khai báo y tế nếu bạn nộp đơn đăng ký trong khoảng thời gian trước sáu tuần trước ngày dự sinh.

3. Không Có Đường Khả Thi để Hồi Hương

Yêu cầu này áp dụng với những người không thể rời UK vì theo quan điểm của Bộ Trưởng Ngoại Giao, hiện nay không có đường khả thi để hồi hương.

4. Đơn Xin Tòa Án Xem Xét Lại

Nếu cố vấn pháp lý của bạn đã nộp đơn xin tòa án xem xét lại liên quan đến quyết định

đối với yêu cầu xin tị nạn của bạn, trước tiên họ phải nộp đơn xin High Court (Tòa Án Tối Cao) để được phép thực hiện. Khi High Court đã cho phép, bạn sẽ hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ ở mục 4 theo yêu cầu này. Nếu bạn sống ở Scotland, và đã nộp đơn ra tòa Court of Sessions thì bạn có thể nộp đơn xin theo điều khoản này.

Bằng chứng cần thiết để chứng minh ‘đơn xin tòa án xem xét lại’:

Thư từ High Court xác nhận cho phép tiến hành hoặc thư khẳng định rằng bạn đã nộp đơn (Scotland)

5. Vi Phạm Nhân Quyền

Home Office không thể từ chối hỗ trợ dành cho bạn nếu việc này sẽ vi phạm Nhân Quyền của bạn.

Mặc dù tình trạng cơ cực trong một số trường hợp được coi là vi phạm Nhân Quyền của một con người nhưng người xin tị nạn không thành công được coi là đã không thực hiện mọi nỗ lực để rời khỏi UK sẽ không có quyền được hưởng hỗ trợ. Điều này là do Tòa Án đã quyết định rằng tình trạng cơ cực đó là do họ tự lựa chọn và do đó sẽ không có quyền được hưởng hỗ trợ. Home Office phải cung cấp hỗ trợ nếu việc từ chối hỗ trợ của Home Office sẽ vi phạm các quyền của bạn theo Công Ước Châu Âu về Nhân Quyền (ECHR).

Ví dụ: nếu bạn đã nộp yêu cầu xin tị nạn mới mà vẫn chưa được giải quyết, bạn có thể nộp đơn đăng ký theo mục này. Điều này cũng sẽ áp dụng với trường hợp đã nộp đơn xin tòa án xem xét lại nhưng vẫn chưa nhận được sự cho phép để tiến hành. Bạn cũng có thể nộp đơn đăng ký theo mục này nếu gia đình của bạn sẽ bị ly tán do việc từ chối hỗ trợ của một số thành viên. Nếu bạn hiện đang có đơn xin không theo diện bảo vệ nhân quyền đang được Bộ Nội Vụ xem xét thì bạn sẽ không có quyền được hỗ trợ. Điều này sẽ không được coi là một rào cản cho việc rời khỏi Vương quốc Anh để tránh những ảnh hưởng của hoàn cảnh cơ cực. Luật sư đại diện có thể giúp đỡ nếu bạn có bằng chứng mới cho thấy bạn không thể hồi hương.

Bằng chứng cần thiết để chứng minh ‘vi phạm nhân quyền’ bao gồm:

- Xác nhận là đơn yêu cầu mới đã được nộp
- Giấy Khai Sinh, bằng chứng về cuộc sống gia đình
- Bản sao các tài liệu đệ trình lên High Court
- Nếu bạn cần tư vấn thêm về Section 4 hoặc trợ giúp trong việc tìm luật sư, xin liên lạc Asylum số 0808 8000 648

4B.17 Cần làm gì để chứng minh tôi đang sống cơ cực?

Home Office sẽ coi bạn đang sống cơ cực nếu bạn không được tiếp cận ‘chỗ ở phù hợp’ hoặc không có cách nào để thỏa mãn ‘các nhu cầu sinh sống thiết yếu’ (chẳng hạn như thực phẩm, ánh sáng và sự ấm áp) ngay lúc này hoặc trong vòng 14 ngày tới.

Bạn cần chứng minh rằng mình đang hoặc có nguy cơ trở thành ‘vô gia cư và phải sống ngoài đường’. Việc cung cấp bằng chứng cho thấy bạn sẽ không có chỗ ở thích hợp hoặc bạn không thể thỏa mãn các nhu cầu sinh sống thiết yếu của mình trong vòng 14 ngày tới cũng đủ đáp ứng yêu cầu.

Sự khốn khó vẫn sẽ được kiểm tra và có thể bạn cần phải cung cấp thêm thông tin cần theo yêu cầu.

Bằng chứng cần để chứng minh ‘tình trạng cơ cực’:

- Bạn sẽ phải cung cấp danh sách địa chỉ mà bạn đã ở từ khi chấm dứt hỗ trợ cùng với chi tiết về thời gian bạn ở tại mỗi địa chỉ và lý do tại sao không còn hỗ trợ này nữa
- Bằng chứng về chỗ ở gần đây nhất của bạn, bao gồm vị trí, lý do tại sao bạn không còn chỗ ở đó nữa (Thư từ một người bạn hoặc hộ hàng). Thư và bằng chứng cần đưa ra trong thời gian sáu tháng qua.
- Thông báo dọn ra khỏi nhà, v.v...
- Bằng chứng về bất kỳ hỗ trợ nhân đạo nào bạn đã nhận được hoặc nỗ lực tìm kiếm hỗ trợ nhân đạo
- Bản sao bất kỳ bản sao kê nào của ngân hàng (nếu có) trong 6 tháng gần nhất
- Nếu bạn là mẹ đơn thân, bạn có thể được yêu cầu cung cấp bằng chứng về nỗ lực tìm kiếm sự nuôi dưỡng từ cha đứa trẻ
- Nếu trước đây bạn đã được phép làm việc hoặc đã làm việc hợp pháp, bạn có thể được yêu cầu nộp P60 và/hoặc phiếu lương gần nhất của bạn cùng với bằng chứng cho thấy bạn không còn làm việc nữa hoặc không còn được quyền làm việc
- Nếu bạn đang sống tại chỗ ở cho cá nhân thuê, hợp đồng thuê nhà và bất kỳ yêu cầu rời khỏi chỗ ở đó
- Nếu trước đây bạn đã yêu cầu trợ cấp chính, bằng chứng cho thấy bạn không còn được quyền nhận trợ cấp đó nữa (ví dụ: thư từ DWP)
- Cũng có thể hữu ích đối với bạn khi chuẩn bị bản trình bày cá nhân về việc bạn đã sống sót như thế nào kể từ khi bị ngừng hỗ trợ trước đây.
Những tài liệu này có thể quan trọng đối với những người đang gặp khó khăn trong việc thu thập Thông Tin bắt buộc

4B.18 Tôi đăng ký Hồ Trợ theo Mục 4 như thế nào?

Nếu bạn cần thêm thông tin và lời khuyên về Hồ Trợ theo Mục 4 (bao gồm cả tính hội đủ điều kiện), bạn cần liên lạc với Asylum Advice UK số điện thoại: 0808 8000 648 hoặc lên trang web www.asylumhelpuk.org;

Nếu bạn đã quyết định nộp đơn xin hỗ trợ theo Mục 4 và cần trợ giúp về mẫu đơn đăng ký, bạn cần liên lạc với Asylum Support Application UK theo số 0808 8000 649 hoặc lên trang web www.asylumhelpuk.org

Bạn cần đảm bảo rằng bạn có tất cả các bằng chứng cần thiết để nộp đơn xin hỗ trợ.

Thông Tin Quan Trọng: Bạn sẽ không được quyền hỗ trợ cho đến khi Home Office đã xử lý đơn đăng ký của bạn.

Asylum Help có thể giúp bạn làm đơn nhưng bạn cần thiết phải cung cấp đủ bằng chứng về sự khốn khó của mình và xác định bạn đáp ứng mọi tiêu chí đặt ra.

Asylum Help sẽ xem xét toàn bộ hoàn cảnh cá nhân của bạn và xác nhận bằng chứng rằng Bộ Nội Vụ sẽ yêu cầu đánh giá điều kiện nhận hỗ trợ của bạn. Sau khi nhận đủ bằng chứng, chúng tôi có thể giúp bạn xin hỗ trợ. Nếu Bộ Nội Vụ không cảm thấy bạn đã chứng tỏ được bạn đang trong hoàn cảnh cơ cực hoặc bạn không đáp ứng các tiêu chí, họ sẽ từ chối đơn xin của bạn hoặc yêu cầu cung cấp thêm giấy tờ.

Nếu bạn không cung cấp được bằng chứng theo yêu cầu của Bộ Nội Vụ, hồ sơ của bạn sẽ có thể bị đóng lại mà không có bất cứ hành động nào sau đó

4B.19 Section 4 Kháng Cáo về Hồ Trợ

Nếu đơn đăng ký theo Mục 4 của bạn bị từ chối, bạn có quyền khiếu nại lên First-tier Tribunal (Hồ Trợ Tị Nạn). Home Office sẽ gửi thư từ chối hỗ trợ. Thư sẽ nêu rõ căn cứ/lý do từ chối.

Bạn cần nộp đơn kháng cáo trong vòng ba ngày làm việc kể từ ngày có quyết định. Bạn cần liên lạc với Asylum Help UK càng sớm càng tốt để được trợ giúp về kháng cáo. Asylum Help sẽ xác nhận nếu bạn có cơ sở kháng cáo hay không và sẽ cùng thảo luận về những ý kiến của bạn.

Để tìm hiểu thêm thông tin xin lên xem trang web của Dự án Kháng cáo Trợ Giúp Tỵ Nạn: www.asaproject.org

4B.20 Thay Đổi Hoàn Cảnh

Bạn cần cập nhật cho Home Office, tòa án và cố vấn pháp lý của bạn (nếu có) về hoàn cảnh của mình. Việc này có thể ảnh hưởng đến trường hợp của bạn. Nếu bạn không

thông báo cho họ sự thay đổi về địa chỉ của mình, bạn có thể bỏ lỡ những bức thư quan trọng của tòa án. Nếu bạn có con nhỏ và bạn không thông báo cho họ thì con của bạn sẽ không được thêm vào đơn xin tị nạn của bạn. Home Office cần được thông báo về bất kỳ trường hợp nào dưới đây:

- bạn thay đổi tên của mình;
- bất kỳ người phụ thuộc nào của bạn đã được 18 tuổi;
- bạn chuyển đến một địa chỉ mới;
- bạn kết hôn hoặc ly hôn hoặc ly thân;
- bạn được cho nhập viện;
- bạn hoặc vợ của bạn mang thai hoặc sinh con;
- bất kỳ con nào của bạn bỏ học hoặc bỏ nhà đi;
- bất kỳ thành viên nào khác trong gia đình đến sống với bạn ở UK hoặc không sống với bạn nữa;
- bất kỳ ai khác đến ở cùng bạn tại chỗ ở của bạn hoặc không sống với bạn nữa;
- bạn bị đi tù;
- bạn nhận được hoặc có được khoản tiền mà trước đây bạn chưa cho chúng tôi biết;
- bạn nhận được hoặc có được khoản tiền sau khi bán cái gì đó; hoặc
- bạn không muốn chúng tôi cung cấp chỗ ở cho bạn nữa.

Những thay đổi trên có thể có ảnh hưởng đến hỗ trợ xin tị nạn của bạn và cần được thông báo cho tòa án/cố vấn pháp lý của bạn về những thay đổi hoàn cảnh trên. Asylum Help có thể giúp bạn thông báo cho bộ phận quản lý tị nạn của Bộ Nội Vụ về thay đổi trong những hoàn cảnh nói trên. Tuy nhiên, điều quan trọng là bạn cũng cần phải báo cho bộ phận di trú của Bộ Nội Vụ hoặc tòa án về những thay đổi này. Luật sư của bạn sẽ có thể giúp bạn trong việc này.

Để biết thêm thông tin về những vấn đề có liên quan việc xin Tị Nạn hoặc việc tìm luật sư, xin vui lòng liên lạc:

www.asylumhelpuk.org

**Asylum Advice UK theo số 0808 8000 648;
hoặc Asylum Support Application UK (Đơn Xin Nhận Hỗ Trợ)
theo số 0808 8000 649**